

Historic Gesú Catholic Church

118 N.E. 2nd Street • Miami, Florida 33132

Tel.: (305) 379-1424 • Fax: (305) 372-9544 GESUCHURCH@YAHOO.COM

**The Eucharist is Celebrated/
La Eucaristía se Celebra**

February 14, 2021

Monday-Saturday/

Lunes a Sábado

8:15 am Bilingual

11:00 am Spanish

12:10 pm English

Sunday/Domingo

8:30 am English

10:00 am Spanish

11:30 am English

1:00 pm Spanish

**Happy
Valentine's
Day**

**Feliz
San
Valentín**

Saturday Vigil for Sunday

Vigilia del Domingo

4:00 pm Spanish / Español



Staff

*Fr. Eduardo Alvarez, S.J.,
Pastor*

Fr. Sergio Figueredo, S.J.

Fr. James L. Lambert, S.J.

Fr. James A. Marshall, S.J.

Fr. Javier Lopez, S.J.

Deacon: William Bertot

SH WEDNESDAY

© J.S. Paluch Co., Inc.

*World
Marriage
Day* *Día Mundial
del
Matrimonio*

© J. S. Paluch Co., Inc.

Reconciliation / Reconciliación

Sacrament of Penance / Sacramento de la Penitencia

Monday - Friday / Lunes - Viernes

8:45 a.m. - 9:15 a.m.

10:30 a.m. - 11:00 a.m.

11:40 a.m. - 12:10 p.m.

4:30 p.m. - 5:00 p.m.

Saturday / Sábado

Same as above, except that the afternoon confessions are from 3:30 to 4:00 p.m.

Lo mismo excepto que las confesiones de la tarde son de 3:30 a 4:00 p.m.

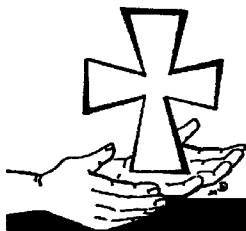
Sunday / Domingo

8:00 a.m. - 8:30 a.m.

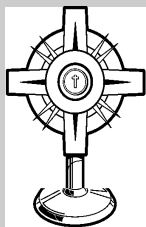
9:30 a.m. - 10:00 a.m.

11:00 a.m. - 11:30 a.m.

12:30 p.m. - 1:00 p.m.



© J. S. Paluch Co., Inc.

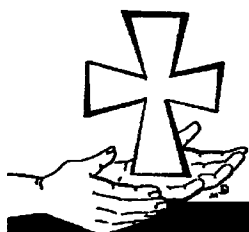


Exposition of the Blessed Sacrament

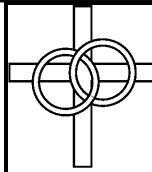
Friday / Viernes 12:40 p.m.

Benediction

Friday / Viernes 4:00 p.m.



© J. S. Paluch Co., Inc.



Sacrament of Marriage

Sacramento del Matrimonio

Parishioners, please make arrangements at least six months in advance.

Los novios deben comenzar los preparativos con seis meses de anticipación.

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN DE LOS ENFERMOS



Please notify the Rectory of ill parishioners who wish to receive Communion and the Sacrament of the Sick at home.

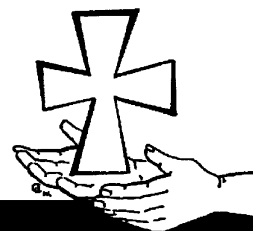
Por favor notifique a la Rectoría sobre feligreses enfermos que desean recibir la Comunión y el Sacramento de los Enfermos en casa.

SACRAMENT OF SACRAMENTO DEL BAUTISMO



Contact the parish rectory six weeks in advance to fulfill the pre-baptismal requirements and determine date and time.

Comuníquese con la rectoría con seis semanas de anticipación para llenar los requisitos pre-bautismales y precisar la fecha y la hora.



© J. S. Paluch Co., Inc.



SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

2.

February 14, 2021 / 14 de Febrero, 2021

Fasting and abstinence rules for Lent

Reglas de Ayuno y Abstinencia para Cuaresma

Fast and Abstinence

The holy season of Lent begins on Ash Wednesday, February 17; Both Ash Wednesday and Good Friday, April 19, are days of abstinence from meat for all who are 14 years and older. They are also days of fast (one full meal and two small meals, with nothing eaten between the meals) for adults from 18 to 59 years of age.

All Fridays of Lent are days of abstinence from meat for those 14 years and older.

Ayuno y Abstinencia

El santo tiempo de Cuaresma comienza el Miércoles de Ceniza, 6 de marzo; Tanto el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo, 19 de abril son días de abstinencia de carne para todos los mayores de 14 años. También son días de ayuno (una comida completa y dos comidas pequeñas, sin comer nada entre las comidas) para los adultos de 18 a 59 años de edad.

Todos los viernes de Cuaresma son días de abstinencia de carne para aquellos mayores de 14 años.



All are invited

**to Holy Mass in the Extraordinary Form of
the Roman Rite**

(Traditional Latin Mass),

at 6:00 p.m., February 17, 2021

Ash Wednesday

For more information,

call Fr. Marshall at (305) 379-1424



February 14, 2021 / 14 de Febrero 2021

3.

Ash Wednesday



Miércoles de Ceniza

February 17 / 2021

Febrero 17 / 2021

Lent Begins / Comienza La Cuaresma

Ashes will be given out at these Masses:
*Las Cenizas se impondrán en
 las Misas de la Mañana:*

8:15 a.m. Mass (Bi-lingual) / *Misa Bilingüe*
 11:00 a.m. Mass (Spanish) / *Misa en Español*
 12:10 a.m. Mass (English) / *Misa en Inglés*

Liturgical Services and Distribution of Ashes: *Servicios Litúrgicos e Imposición de Cenizas:*

2:00 p.m. Spanish / Español
 3:00 p.m. English / Inglés
 4:00 p.m. Spanish / Español
 4:30 p.m. English / Inglés



TODAY'S READINGS

First Reading — The leper will dwell apart, making an abode outside the camp (Leviticus 13:1-2, 44-46).

Psalm — I turn to you, Lord, in time of trouble, and you fill me with the joy of salvation (Psalm 32).

Second Reading — Do everything for the glory of God; be imitators of Christ (1 Corinthians 10:31 — 11:1).

Gospel — The leprosy left him immediately, and he was made clean (Mark 1:40-45).



LECTURAS DE HOY

Primera lectura — El leproso habitará solo, fuera del campamento (Levítico 13:1-2, 44-46).

Salmo — Perdona, Señor, nuestros pecados (Salmo 32 [31]).

Segunda lectura — Haz todo por la gloria de Dios; sean imitadores de Cristo (1 Corintios 10:31 — 11:1).

Evangelio — Jesús, después de haber curado a un hombre leproso, le pide que no se lo cuente a nadie (Marcos 1:40-45).



**Mass Intentions*****Intenciones de la Misa*****Monday / February 15**

8:15 am Juan Romero (D)
 11:00 am Cumpleaños de Karen Taborda Marín
 12:10 pm Monica Romero (D)

Tuesday / February 16

8:15 am Joan O'Mally (D)
 11:00 am Karina Casañas (L)
 12:10 pm Charles O'Naill (L)

Wednesday / February 17

8:15 am Delmer Arteaga (L)
 11:00 am Monica Gati (D)
 12:10 pm Morita Sarvillo (L)

Thursday / February 18

8:15 am Haydee Idcca (D)
 11:00 am Alberto Benítez Jr. (D)
 12:10 pm Alice H. Akins Birthday

Friday / February 19

8:15 am President Donald Trump (L)
 11:00 am Delmer Arteaga (L)
 12:10 pm Joel Pina (D)

Saturday / February 20

8:15 am Joseph Kelly (D)
 11:00 am Por las Almas del Purgatorio
 12:10 pm Federico Brillembourg
 4:00 pm Community Mass Intentions

Sunday / February 21

8:30 am Pro Populo
 10:00 am Milena del Carmen Rivera
 11:30 am Julius Rokicki (D)
 1:00 pm Community Mass Intentions



Sanctuary Lights
Luces del Santuario

Intentions
 of

CárdenasRios Family.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Gn 4:1-15, 25; Ps 50:1, 8, 16bc-17, 20-21; Mk 8:11-13
Tuesday: Gn 6:5-8; 7:1-5, 10; Ps 29:1a, 2, 3ac-4, 3b, 9c-10; Mk 8:14-21
Wednesday: Jl 2:12-18; Ps 51:3-6ab, 12-14, 17; 2 Cor 5:20 — 6:2; Mt 6:1-6, 16-18
Thursday: Dt 30:15-20; Ps 1:1-4, 6; Lk 9:22-25
Friday: Is 58:1-9a; Ps 51:3-6ab, 18-19; Mt 9:14-15
Saturday: Is 58:9b-14; Ps 86:1-6; Lk 5:27-32
Sunday: Gn 9:8-15; Ps 25:4-9; 1 Pt 3:18-22; Mk 1:12-15

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gn 4:1-15, 25; Sal 50 (49):1, 8, 16bc-17, 20-21; Mc 8:11-13
Martes: Gn 6:5-8; 7:1-5, 10; Sal 29 (28):1a, 2, 3ac-4, 3b, 9c-10; Mc 8:14-21
Miércoles: Jl 2:12-18; Sal 51 (50):3-6ab, 12-14, 17; 2 Cor 5:20 — 6:2; Mt 6:1-6, 16-18
Jueves: Dt 30:15-20; Sal 1:1-4, 6; Lc 9:22-25
Viernes: Is 58:1-9a; Sal 51 (50):3-6ab, 18-19; Mt 9:14-15
Sábado: Is 58:9b-14; Sal 86 (85):1-6; Lc 5:27-32
Domingo: Gn 9:8-15; Sal 25 (24):4-9; 1 Pe 3:18-22; Mc 1:12-15

SAINTS AND**SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Sixth Sunday in Ordinary Time; World Marriage Day; Valentine's Day
Monday: Presidents' Day
Tuesday: Mardi Gras; Shrove Tuesday
Wednesday: Ash Wednesday; Fast and Abstinence; Almsgiving
Friday: Abstinence

LOS SANTOS Y**OTRAS OBSERVANCIAS**

Domingo: Sexto Domingo del Tiempo Ordinario; Jornada Mundial del Matrimonio; Día de San Valentín
Lunes: Día de los Presidentes
Martes: Martes de Carnaval; Mardi Gras
Miércoles: Miércoles de Ceniza; Ayuno y Abstinencia; Ayudar
Viernes: Abstinencia

